

Burbank Unified School District
District English Learner Advisory
Committee (DELAC)

Dr. Peter Knapik, Asst. Superintendent
Jenn Goldenberg, ELD TOSA
October 12, 2023

Distrito Escolar Unificado de Burbank
Comité Asesor del Distrito de Alumnos del
inglés (DELAC)

Dr. Peter Knapik, Superintendente adjunto
Jenn Goldenberg, ELD TOSA
12 octubre, 2023



Բրբեկնի Դպրոցների Միացյալ Երջան
Անգլերեն Սովորողների Խորհրդատու Երջանային
Կոմիտե (DELAC)

Դոկտոր Փիտր Քնապիկ, Կրթական ծառայությունների
գծով գերատեսչի տեղակալ
Ջեննիֆեր Գոլդենբերգ, հատուկ հանձնարարությամբ
ուսուցչուհի
հոկտեմբերի 12, 2023

Agenda

- I. **Call to Order**
9:00-9:10 am
 - A. Approval of Proposed Agenda
 - B. Approval of Minutes from September 2023
- II. **Legal Requirements**
9:10-9:40 am
 - A. Training for DELAC Members
- III. **Unfinished Business**
None
- IV. **New Business**
None
- V. **Committee Reports**
9:40-9:50 am
- VI. **Public Comment**
9:50-10:00 am
- VII. **Adjournment**
10:00 am

Agenda

- I. **Orden del día**
9:00-9:10 am
 - A. Aprobación de la agenda propuesta
 - B. Aprobación de minutas de abril 2023
- II. **Requerimientos legales**
9:10-9:40 am
 - A. Capacitación de miembros DELAC
- III. **Asuntos pendientes**
Ninguno
- IV. **Asuntos nuevos**
Ninguno
- V. **Reportes de comité**
9:40-9:50 am
- VI. **Comentarios Públicos**
9:50-10:00 am
- VII. **Cierre de sesión**
10:00 am

Օրակարգ

- I. **Ժողովի բացում**
9:00-9:10
Ա. Առաջարկված օրակարգի հաստատում
Բ. 2023 թվ. սեպտեմբերի ժողովի բովանդակության հաստատում
- II. **Իրավական պահանջներ**
9:10-9:40
Ա. Պարապմունք -ի անդամների համար
- III. **Չավարտված գործեր**
Չկան
- IV. **Նոր գործեր**
Չկան
- V. **Կոմիտեի զեկուլցումներ**
9:40-9:50
- VI. **Հանրային ակնարկներ**
9:50-10:00
- VII. **Ժողովի ավարտ**

Minutes

September 14,
2023

Please review the
minutes. Link:
[Minutes from Sept.
14, 2023](#)

Any additions or
corrections?

Motion to approve?

Minutas

14 Septiembre,
2023

Favor de revisar las
minutas. Enlace:
[Minutes from Sept.
14, 2023](#)

¿Algo que agregar
o corregir?

¿Moción para
aprobar?

Ժողովի

բովանդակություն
սեպտեմբերի 14,
2023

Խնդրում եմ վերանայել
Ժողովի

բովանդակությունը:
[Minutes from Sept. 14,
2023](#)

Կա՞ն որևէ լրացումներ
կամ ուղղումներ:

Համաձայն ե՞՞ք հաստատել
այն:

District English Learner Advisory Committee (DELAC)

The purpose of a DELAC is to advise the district's local governing board on programs and services for English learners

Advising: *inquiring, informing, suggesting, and recommending*

Comité Asesor de Padres a Nivel de Distrito (DELAC)

El propósito de DELAC, es **asesorar** a la Mesa Directiva gobernante local del Distrito sobre programas y servicios para Estudiantes del Inglés.

Asesoramiento: *preguntar, informar, sugerir, y recomendar*

Անգլերեն Լեզվի Շրջանային Խորհրդատու Կոմիտե (DELAC)

DELAC-ի նպատակն է առաջարկել շրջանի տեղական կառավարության կոմիտեին անգլերեն սովորողների համար շրջանի ծրագրերի վերաբերյալ.

Առաջարկել. Հարցումներն անել, տեղեկացնել և խորհրուրդ տալ

DELAC-ELAC Connection

Each school's English Learner Advisory Committee has the opportunity to elect at least one of its members to be a site representative in the DELAC. This is done in accordance with the site's ELAC Bylaws.



Conexión DELAC- ELAC

El Comité Asesor de Estudiantes del Inglés (ELAC) de cada colegio tiene la oportunidad de elegir al menos uno de sus miembros para fungir como su representante ante DELAC. Esto se realiza de conformidad con los estatutos de ELAC de cada plantel escolar.



DELAC-ի և ELAC-ի կապը

Յուրաքանչյուր դպրոցի Անգլերեն Սովորողների Խորհրդատու Կոմիտեն (ELAC) պետք է հնարավորություն ունենա գոնե մեկ անդամ ընտրել, դպրոցը շրջանի DELAC ժողովի ժամանակ ներկայացնելու համար:

DELAC's Role

The purpose of a DELAC is to assist with:

1. Development of a district master plan for education programs and services for English learners. The district master plan will take into consideration the school site master plans.
2. Conducting of a district wide needs assessment on a school-by-school basis.
3. Establishment of district program, goals, and objectives for programs and services for English learners.
4. Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and/or teacher aide requirements.

DELAC asesora al Distrito:

1. En el desarrollo del plan maestro del Distrito relacionado con los programas educativos y servicios que sirven a los alumnos aprendiendo inglés. El Plan maestro del Distrito toma en consideración los planes maestros escolares (en cada plantel).
2. En cada escuela se administra una evaluación de necesidades global del Distrito
3. En para el establecimiento de un programa, metas, y objetivos el Distrito sobre los programas y servicios que sirven a los alumnos aprendiendo inglés.
4. En el desarrollo del plan para el Distrito que asegure el cumplimiento de los requisitos correspondiente a profesores y/o auxiliares de profesores.

DELAC-ը առաջարկուկ յուններ է անում շրջանին.

1. Շրջանի կրթական ծրագրերի և անգլերեն սովորողների ծառայությունների մշակումը: Շրջանի գլխավոր ծրագիրը հաշվի կառնի դպրոցի գլխավոր ծրագիրը:
2. Շրջանի կարիքների հոգալը յուրաքանչյուր դպրոցի համար:
3. Շրջանային նպատակների, ծրագրերի մշակում անգլերեն սովորողների համար:
4. Այնպիսի ծրագրի մշակում, որը համապատասխանի ուսուցիչների և նրանց

DELAC Also Advises the District:

5. Review and comment on the school district reclassification procedures.
6. Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians.
7. If the DELAC acts as the English learner parent advisory committee under California *Education Code* Sections 52063(b)(1) and 52062(a)(2), the DELAC shall also review and comment on the development or annual update of the Local Control and Accountability Plan (LCAP).*

DELAC también asesora al Distrito en:

5. Revisar y comentar acerca del procedimiento Distrital relacionado con la reclasificación de sus Alumnos del Inglés.
6. Revisar y comentar sobre las notificaciones escritas que se envían obligatoriamente a los padres o tutores legales.
7. Revisar y comentar sobre el desarrollo o actualización anual del Plan de Responsabilidad y Control Local (LCAP)

DELAC-ը առաջարկուԼթ յուԼններ Է անուԼմ շրջանիԼ.

5. Վերնայել և ակնարկել դպրոցի վերադասակարգման գործընթացը
6. Վերանայել և ակնարկել ծնողներին և պահապաններին ուղարկվող գրավոր ծանուցումները:
7. Վերնայել և ակնարկել «Տեղական հսկողության և հաշվետվողականության» ծրագրի (LCAP) մշակումն ու տարեկան թարմացումը:

DELAC Bylaws

Goals:

Improve English proficiency & academic success

Address legal requirements & local initiatives

Composition:

51% parents/guardians of ELs; elected by school sites.

Officers: Chairperson, Vice-Chair, Secretary, Parliamentarian.

Meetings: 4 times/year (minimally); agenda, minutes, translation.

How the meetings are run (motions, voting, etc.)

Estatutos DELAC

Mejorar la fluidez y dominio en el inglés y éxito académico;
Requerimientos legales & iniciativas locales

51% padres de familia o guardianes de ELs; recintos escolares elegidos.

Presidente,
Vice-Presidente,
Secretario, Parlamentario

Reuniones mínimo 4 veces al año; agenda, minutas, traducción

Conducta (como funciona el comité)

DELAC-ի օրենքներ

Նպատակները.

Բարելավել անգլերեն լեզվի հմտությունը և կրթական հաջողությունները:

Իրականացնել իրավական պահանջներ և տեղական նախաձեռնություններ

Կազմը.

Անգլերեն սովորողների ծնողների/պահապանների 51% -ը, պետք է ընտրվի դպրոցի կողմից:

Սպաներ. Նախագահ, փոխ-նախագահ, քարտուղար, խորհրդարանական

Ժողովները. Առնվազն, տարեկան 4 անգամ, օրակարգ, ժողովի բովանդակություն, թարգմանություն

Ինչպե՞ս են վարում ժողովը (առաջարկներ, քվեարկություն, և այլն)

Legal Requirements for Public Meetings

- Meetings must be open to the public
- Meeting notice and agenda must be posted at least 72 hours before the meeting
- Notice and agenda must be posted at the school site or other appropriate place accessible to the public

Los requisitos legales para reuniones públicas

- Las reuniones deben ser abiertas al público.
- El aviso y la agenda deben publicarse 72 horas antes de la reunión (por lo menos).
- El aviso y la agenda debe publicarse en la escuela u otro lugar apropiado y accesible al público.

Հանրային ժողովների իրավական պահանջները

- ժողովները պետք է բաց լինեն բոլորի համար:
- ժողովի ծանուցումը և օրակագրը պետք է տեղադրել ժողովը սկսելուց ամենաքիչը 72 ժամ առաջ:
- Ծանուցումը և օրակարգը պետք է տեղադրել դպրոցում կամ այլ հասանելի տեղ հասարակության համար:

DELAC Officers

- Chairperson to organize, convene, and lead meetings of the committee
- Vice-Chairperson to serve in the absence of the chairperson
- Secretary to record events and actions taken at meetings (minutes)
- Parliamentarian to assist the Chairperson in ensuring all rules and bylaws are followed

Los Oficiales de DELAC

- Presidente para organizar, convocar, y dirigir las reuniones del comité
- Vice Presidente para dirigir durante la ausencia del Presidente
- Secretario registrar eventos y medidas adoptadas en las reuniones
- Parlamentario asistir al Presidente en asegurar que todas las normas y estatutos se cumplan

DELAC-ի պաշտոնյաները ըստ դպրոցի օրենքի

DELAC -ի պաշտոնյաները պետք է.

1. Նախագահը պետք է կազմակերպի, հրավիրի և ղեկավարի կոմիտեի ժողովները:
2. Փոխ-նախագահը պետք է ծառայի նախագահի բացակայության դեպքում:
3. Քարտուղարը պետք է գրանցի միջոցառումները և կատարի գրառումներ (ժողովի բովանդակությունը):
4. Խորհրդարանականը պետք է օգնի նախագահին հետևել

Online Resources

District Website:
Burbankusd.org

LCAP:
<https://www.burbankusd.org/lcap>

English Learners:
[English Learners / Home Page](#)

[ELD Resources for Families](#)

Recursos en línea

Sitio Internet del Distrito
burbankusd.org

LCAP:
<https://www.burbankusd.org/lcap>

Estudiantes del Inglés:
[English Learners / Home Page](#)

[ELD Resources for Families](#)

Առցանց ռեսուրսներ

Երջանի կայք.
burbankusd.org

LCAP.
<https://www.burbankusd.org/lcap>

Անգլերեն սովորողներ.
[English Learners / Home Page](#)

[ELD Resources for Families](#)

Committee Reports

Burbank PTA Council

Representative: Mona Slek



District Contact information:

Información del contacto al nivel de distrito:

Ու՞մ հետ կապ պահպանել դպրոցական շրջանում.

Dr. Peter Knapik

- Assistant Superintendent, Educational Services
- peterknapik@burbankusd.org
- 818-729-4492

Dr. Peter Knapik

- Superintendente Adjunto de Servicios Educativos
- peterknapik@burbankusd.org
- 818-729-4492

- Դոկտոր Փիտր Քնապիկ
 - Կրթական ծառայությունների գծով գերատեսչի տեղակալ
 - peterknapik@burbankusd.org
 - 818-729-4492

Jennifer Goldenberg

- District ELD Teacher on Special Assignment
- jennifergoldenberg@burbankusd.org
- 818-729-4495

Jennifer Goldenberg

- Maestra en Asignación Especial del Distrito: Desarrollo del idioma inglés (ELD)
- jennifergoldenberg@burbankusd.org
- 818-729-4495

- Ջենիֆեր Գոլդենբերգ
 - Նրջանի ELD հատուկ ուսուցիչ
 - jennifergoldenberg@burbankusd.org
 - 818-729-4495